



DICCIONARIO INGLÉS

John Rene Plaut

INTRODUCCIÓN

www.significadode.org es un proyecto de diccionario abierto que, a parte de poder consultar significados de palabras, ofrece además a sus usuarios la posibilidad de incluir nuevas palabras o matizar el significado de palabras ya existentes en el mismo. Como es comprensible este proyecto sería imposible de llevar a cabo sin la estimable colaboración de la gente que nos sigue en todo el mundo. Este e-Book, por tanto, nace con la intención de rendir un pequeño tributo a todos nuestros colaboradores.

John Rene Plaut ha contribuido al diccionario con 54 significados que hemos aprobado y recogido en este pequeño libro. Esperamos que al lector le sea de mucho valor y si le resulta útil o quiere formar parte del proyecto no dude en pasarse por nuestra web, estaremos encantados de recibirle.

Grupo de Trabajo

www.significadode.org

a third wheel

A THIRD WHEEL literalmente, una tercera rueda; coloquialmente molestar, estar demás, como una tercera rueda de una bicicleta. Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser sobrar, molestar

ahiled

AHILED error por HAILED, participio pasado de TO HAIL granizar, caer lluvia congelada, llover: Missils and bombs hailed down from the sky, destroying the port completely.2. vitorear: the crowd hailed the conquerors. Heil, Hitler saludaban los alemanes, pues la palabra es de origen protogermánico hailoz

amorfia

AMORFIA cualidad o propiedad de no tener forma definida, de ser AMORFO

antsy

ANTSY slang por tenso, nervioso

bail

BAIL textualmente, fianza. Coloquialmente, huir Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser fianza, huir, arrancar

been begun broken built chosen done driven eaten flown forgotten given kept known met ridden run

BEEN BEGUN BROKEN BUILT CHOSEN DONE DRIVEN EATEN FLOWN FORGOTTEN GIVEN KEPT KNOW MET RIDDEN RUN SEE participios pasados de verbos irregulares ingleses. To be, been= ser, sido; to begin, begun= comenzar, comenzado; to brake, broken= 1.quebrar, 2.romper, quebrado, roto; to build, built=construir, construido; to choose, chosen= elegir, elegido, to do, done= hacer, hecho; to drive, driven= manejar, manejado; to eat, eaten= comer, comido; to flow, flown= fluir, fluido; to forget, forgotten= olvidar, olvidado; to give, given= dar, dado; to keep, kept=1. mantener 2.quedarse, mantenido, quedado; to know,. known=saber, sabido; to meet, met= juntarse, reunirse, juntado, reunido; to ride, ridden=cabargar, dirigir, cabalgado, dirigido;to run, run= correr, administrar, corrido, administrado; to see, seen, ver, visto (aquí hay un error pues se pregunta por el infinitivo en vez del participio, como en el resto de los casos.

bod

BOD slang por BODY, cuerpo Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser body, cuerpo

booze

BOOZE slang por bebida alcohólica Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser drink, trago

brew

BREW textualmente fermentar, elaborar cerveza. Coloquialmente, cerveza. Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser cerveza, chela

busted

BUSTED si se refiere a la ley, significa ARRESTADO, pero si es algo familiar es una metáfora, que el padre puede decir al hijo cuando se entera que hizo algo malo

cheesy

CHEESY textualmente, quesoso, pero en realidad significa soso, de mal gusto, cursi Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser disgusting, cursi

clared

CLARED error ortográfico por CLEARED, aclarado, participio pasado del verbo TO CLEAR, limpiar, desocupar, aclarar Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser claro, diáfano, limpiar, desocupar, despejar, dejar en claro

cut a deal

CUT A DEAL textualmente cortar un trato, pero se usa en el sentido de cerrar un trato

cut and dry

CUT AND DRY textualmente, cortado y seco, pero en realidad es una expresión slang por CLARO Y SIMPLE. Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser obvio

dad

DAD apócope de DADDY familiarmente, papá, papi

daimon

DAIMON concepto derivado de la religión y la mitología griega con múltiples acepciones, pero que todas ellas integran a las divinidades, semidioses, genios, ángeles y demonios, que no forman parte de los dioses ni los humanos, pero que viven comunitariamente en la Tierra de los humanos. El término daimon era referido como el destino individual en que el grupo de espíritus de la condición humana y de sus acciones: Agato eran el Bien, las Virtudes, lo favorable, lo bueno, mientras que Caco era el Mal, los Vicios, lo aciago, lo malo. Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser ángel, demonio, genio, espíritu, ánima

dudoso

DUDOSO Participio pasado del verbo DUDAR, vacilar entre alternativas: se manifestó dudoso.. 2. Sospechoso, poco creíble 3. probablemente ilegítimo, falso Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser improbable, incierto, probablemente falso, inseguro, vacilante

easy peasy

EASY PEASY textualmente guisante fácil; coloquialmente PAN COMIDO, muy fácil, dalo por hecho. en Chile decimos chancaca. Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser chancaca, trivial, muy simple

first and foremost

FIRST AND FOREMOST modismo inglés que significa primeramente, antes que nada Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser primerante, antes que todo, antes que nada

flex

FLEX slang por presumir, proviene de flexionar los músculos. Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser presumir, ser arrogante

for real

FOR REAL slang por EN SERIO

freebie

FREEBIE gratuidad sustantivación de FREE, gratuito Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser gratis, gift

frisky

FRISKY 1. Activo, lleno de energía. Playful, full of energy. 2. Vivaracho, willing to take advantage of situations

good to go

GOOD TO GO estoy listo Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser estoy listo, vamos

gotcha

GOTCHA Apócope de I got you! 1. (Te) entendí! 2. Te agarré!

hangry

HANGRY contracción de HUNGRY, hambriento y ANGRY, enojado. Se usa para indicar estar malhumorado, rabioso de pura hambre.

hit up

HIT (someone) UP textualmente significa golpear hacia arriba; coloquialmente, contactar

hottie

HOTTIE muy atractivo o atractiva, sexy.

i can't even

I CAN'T EVEN Ni siquiera puedo. Normalmente esta locución adverbial viene explicada por una acción, pero aquí se deja tácito. Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser no soy capaz

i'm done with it

I'm done with it Me cansé, me aburrí (de eso) Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser me cabrié, me cansé, me cansó, me aburrió

i'm down

I'M DOWN textualmente estoy decaído, pero en realidad se usa para adherirse (a un grupo, una comida, una fiesta, una salida). No confundirse. Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser cuenten conmigo, me adhiero, me inscribo

i'm outta here

I'M OUTTA HERE Contracción de I'm out of here, Me voy de aquí

in no time

IN NO TIME slang por EN POCO TIEMPO, aunque literalmente se traduciría en 0 tiempo. Algunos sinónimos , palabras

o expresiones similares pueden ser immediately

lame

LAME en inglés, slang por patético, terrible

lock

LOCK cerradura, encierro, candado Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser encierro, cerradura, candaso

make out

MAKE OUT slang por besarse, abrazarse, encariñarse, todo excepto tener sexo

nice one

NICE ONE Textualmente una bonita. Coloquialmente, que buena! Buena esa! Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser buena!, que buena! que bien!

no

NO tanto en inglés como en español significa rechazo, negación. En inglés puede significar también ningún, ninguna: (There is) no question (about it). No hay duda alguna sobre ello, (sin) ninguna duda, sin duda alguna

no sweat

NO SWEAT Textualmente, sin sudoración. Coloquialmente, no hay problema, no es nada, no te preocupes, no pasa nada, tranqui. Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser tranqui, no pasa nada, no es nada

passed out

PASSED OUT literalmente, desmayado, coloquialmente, inconsciente, dormido por agotamiento o por alcohol. Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser dismay, desmayarse, perder la consciencia

politely

POLITELY del inglés polite, 'atento, bien educado, cortés'; educadamente, cortésmente, con caballerosidad, gentilmente

rift

RIFT fosa tectónica, normalmente alargada de gran radio de curvatura, generadas por hundimientos de bóvedas o distensión de la corteza terrestre. Tectonic caves, usually very extended and with a big curving ratio, originated by vaults sinking or earth crust distensions

shady

SHADY de shade, sombra; sospechoso, sombrío Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser sombrío, depresivo, aguafiestas, negativo

shindig

SHINDIG derivado de shinty, disputa ruidosa, y a su vez de un tipo de hockey que también se llamaba shinny, slang por fiesta Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser party, fiesta, feast, festival, fete

slay

SLAY textualmente 1. matar una persona o animal con espada o cuchillo 2. Tener sexo con alguien 3. Hacer reír a alguien. 4. Coloquialmente, hacer algo extraordinariamente bien, en particular en el área artística. Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser hacerlo muy bien

suck

SUCK textualmente chupar, Coloquialmente, IT SUCKS, apesta, me enferma. Pero SUCK ME tiene una connotación sexual.

swell

SWELL slang por genial, fantástico

verbos irregulares del inglés

VERBOS IRREGULARES DEL INGLÉS ver been begun broken built chosen done driven eaten flown forgotten given kept known met ridden run seen

what did you do on your vacation

WHAT DID YOU DO ON YOUR VACATION expresión que no se usa. Los americanos dicen WHAT DID YOU DO ON VACATION? y los ingleses WHAT DID YOU DO ON HOLIDAY?

woke

WOKE estar al tanto, pero desde una conciencia social, sobre la discriminación racial norteamericana. Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser to be aware (,about discrimination),

yo

YO en inglés es slang por OYE. saludo muy informal.

yolo!

YOLO! interjección de entusiasmo. acrónimo de You Only Live Once! o Solo se vive una vez! Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser ssuv, solo se vive una vez

you're telling me!

YOU'RE TELLING ME! Me dices a mí! Coloquialmente, se está confirmando lo anteriormente dicho por la otra persona. Es como Por supuesto! Es obvio! Algunos sinónimos , palabras o expresiones similares pueden ser obvio!, naturalmente!